

イザヤ書30章（70人訳）

- 1 背教の子達に災いがある、と主はいわれる： お前たちは私によらず助言を組み立てる、そして私の霊によらず契約をする、そして罪に罪を重ねる。
- 2 彼らはエジプトに下りさえるものよ、しかし、彼らは私には聞かない、そしてパロにより助けを受け、そしてエジプト人により守られる。
- 3 何故ならパロによる守りはあなたにとり不名誉となるからだ、そしてエジプトに頼むものには、非難が来る。
- 4 何故ならタネスの君主たちがいる、邪悪な使者であるから。
- 5 彼らは空しく人々を求めて働く、助けのためには益にならないものために、それはむしろ恥や非難のもととなる。
- 6 砂漠の4つ足獣の幻： 悩みと苦悩のなかで、獅子と獅子の子はどこか？そしてまたコブラが来る、そして若く飛ぶコブラが。そして彼らの富を、国のロバやらくだに乗せる民が起きるがそれは彼らを決して富ませることはない。
- 7 エジプト人はあなたたちを助けるがそれは全く空しい、彼らに言え、あなたのこの慰めは空しいと。
- 8 さてそれで座ってこれらのことばをタブレットの上に書け、そして本の上にも；何故ならこれらのことは長い日々に関する事、永久に関する事だからである。
- 9 何故なら、人々は不従順になり、誤った子となり神の律法をきかないものとなるからである、
- 10 誰が預言者にいうのか、私たちに報告するなど。幻を見るものにいうのか、それを私たちに語るな、むしろ我々には、他の誤りを告げよと。
- 11 私たちをこの道から外れさせよ、私たちからこの道を取り除け、そして私たちからイスラエルの宣託を取り除け。

- 1 2 それゆえ、イスラエルの聖なる方がいわれる、お前がこれらのことばに従うことを拒んだので、そして誤りにより頼んだので、そしてお前は不満を洩らしたので、そしてこの点で確信しているので。
- 1 3 それゆえ、この罪はお前にとり、強い町が奪われる時、突然倒れる壁の様になる、その崩壊はすぐ目の前である。
- 1 4 そしてその倒壊は地の器がこわれる時の様になる、水差しの破片のようになる、お前はその中に破片を探ることができない、それで火をつけられない、それをもって少しの水も引くことができない。
- 1 5 イスラエルの聖なる主、このように主はいわれる； お前が戻り、嘆くときは、それでお前は救われる、そしてお前が空しいものに頼らなくなる時は、お前はどこにいたのかを知る；それでお前が聞かないなら、お前の力は空しくなる。
- 1 6 しかしお前はいう、私たちは馬に乗り逃げる、それならお前は逃げよ、そして私たちは早い乗り手に助けられるという、それゆえお前を追いかけるものは素早い。
- 1 7 1 0 0 0 人が一人の声により逃げる、5 人の声により多くが逃げる、そしてお前には山の上に一つの信号ポストしか残されない、丘の上に一つの旗しか残らない。
- 1 8 そして主はお前をあわれもうと再び待つ、そしてお前の上にあわれみを施し、高められるように：何故なら主、お前の神は裁き主であるから： 祝福されるのは、彼の上にとどまる人々である。
- 1 9 何故なら聖い人々はシオンに住むからである： であるのにエルサレムは激しく泣く、私を哀れんでくださいといいつつ、彼はお前を哀れむ、彼がお前の叫ぶ声を聞いた時、彼はお前に聞く。
- 2 0 主はお前に悩みのパンと乏しい水を与えるけれど、しかし、お前を誤りに陥れるものはもうお前のそばにはもう近づかない、それはお前の目はお前を誤りに陥れるものを見るからである。

- 2 1　そしてお前の耳はお前を誤りに導くべくお前の後につく彼らのことばを聞く、彼ら
　　はいう、これが道である、これに歩め、右であるか、左であるか。
- 2 2　そしてお前は板にされた偶像を汚す、　そしてお前は金で塗られたものを粉のよう
　　にひく、そして彼らを取り除かれた女の水のように散らす、そしてお前は彼らをこ
　　やしのように前に押す。
- 2 3　それからお前の地の種に雨がある、そしてお前の地の実のパンは豊かになり富む、
　　そしてお前の家畜はその日、豊かで広い地で食するようになる。
- 2 4　土地を耕すお前の牛はお前の牡牛は、吹き分けられた大麦のもみがらを食べるよう
　　になる、
- 2 5　そして全ての高い山、高い丘の上に、多くが滅びる時、塔が倒れるときその日水が
　　流れ込む。
- 2 6　主が民の傷をいやすとき、傷ついたものの痛みをいやす時、月の光は太陽の光のよ
　　うになる、そして太陽の光は日において7倍となる。
- 2 7　見よ、長いとき、燃える怒りのあと、主の名前が来る：　彼の唇のことばは栄光と
　　ともにあり、ことばは怒りで満たされる、彼の憤りの怒りは火の様に食らう。
- 2 8　そして彼の息は、谷の突進する水の様になり、首にまで至る、そして分かれる、国
　　が彼らの空しい誤りにあうようにと混乱させられるべく。誤りは彼らを追う、彼ら
　　を覆す。
- 2 9　お前は常に喜ぶように、そして祭りを保つもののように私の聖い場所に続けて入る
　　ように。そしてお前は喜ぶもののように、パイプとともに行くように、主の山に行
　　き、イスラエルの神に行く。
- 3 0　そして主はその栄光ある声を聞かせる、彼の手の怒りを、怒りと憤りと食らう炎と
　　ともに示す、彼は恐ろしく輝かせる、そして彼の怒りは水や乱暴なひようのよう
　　になる。
- 3 1　それは主の声によりアッシリアは打ち負かされる、一打ちにより、彼は彼らを打つ。

- 3 2 そしてこのようなことがすべてのそばから彼に起きる、彼らの助けの希望となっていたもの、信頼していたもの、彼ら自身から、彼に対して向かってドラムやハーブとともに戦いが起きる。
- 3 3 何故なら、お前のときの前に必要である： それは支配するべく前もってお前に用意されたものではないのか？ いや、神がお前に対して深いざんごうを、木を重ね、火と多くの木を用意したのではないのか？ 主の怒りはしょうのうとともに燃えるざんごうのようになる。